

Cuidados, desigualdades y bienestar en las familias transnacionales en Europa

Resumen del estudio comparativo e intergeneracional de CareWell en España, Francia, Suecia y Reino Unido

RESUMEN

Introducción

Este proyecto de investigación estudió la relación entre los cuidados, las desigualdades y el bienestar entre distintas generaciones de familias transnacionales en el Reino Unido, España, Francia y Suecia. Las «familias transnacionales» pueden definirse como grupos familiares en los que uno o más miembros de la familia pasan todo o casi todo el tiempo separados geográficamente por fronteras, pero que, sin embargo, comparten un sentimiento colectivo de conexión como «familia» (Evans, 2025; Baldassar et al, 2007).

Las sociedades europeas están experimentando importantes cambios demográficos debido al envejecimiento de la población y al aumento de la migración internacional, lo que se traduce en importantes cambios en la prestación de cuidados, la protección social y las responsabilidades intergeneracionales. Estos cambios pueden exacerbar las desigualdades existentes a las que se enfrentan los cuidadores inmigrantes. Los derechos sociales de los inmigrantes en cada contexto nacional están influenciados por diversos modelos de bienestar y regímenes migratorios específicos: políticas de inmigración y naturalización que regulan las categorías de entrada, las condiciones de asentamiento y la adquisición de la ciudadanía, y políticas de inmigración que determinan el nivel de acceso a los servicios públicos. Las diferentes escalas políticas (local, regional, nacional y transnacional) afectan a los acuerdos formales e informales a través de los cuales los inmigrantes y sus familias transnacionales pueden gestionar los cuidados/la asistencia a nivel local y transnacional. Además, la crisis de la COVID-19 ha puesto de manifiesto los déficits asistenciales a los que se enfrentan muchos países europeos como sociedades en proceso de envejecimiento.

Metodología

A partir de una metodología de investigación de acción participativa y una etnografía multi-situada centrada en la familia, trabajamos con organizaciones asociadas para formar y apoyar a investigadores inmigrantes de la comunidad para que lleven a cabo investigaciones con familias transnacionales, fomentando la confianza y los recursos dentro de las comunidades.

Realizamos entrevistas, diagramas participativos y otras actividades con 122 familias transnacionales (Reino Unido: 25 familias, Suecia: 40 familias, España: 23 familias, Francia: 29 familias). De este modo, la amplia muestra contó con un total de 319 familias participantes de distintas etnias y estatus jurídicos para comparar experiencias a nivel urbano y rural, y entre países. En la mayoría de las familias, trabajamos con dos o tres generaciones distintas, incluidos miembros que viven en los países de origen o en terceros

países. También seleccionamos 20 familias de estudio de caso en los cuatro países para investigarlas en profundidad empleando enfoques etnográficos. Realizamos entrevistas semiestructuradas a un total de 44 profesionales y responsables políticos que trabajan con familias inmigrantes en los ámbitos de la asistencia sanitaria y social, la educación, la integración, el aprendizaje de idiomas y el sector del voluntariado y la comunidad, con el fin de conocer sus puntos de vista.

Las entrevistas y debates grabados se transcribieron y tradujeron al inglés (Reino Unido y Suecia), sueco, español y francés. Se elaboró un marco de análisis temático y narrativo. Los resultados preliminares y las implicaciones políticas se debatieron en una serie de talleres participativos con familias transnacionales, investigadores comunitarios, responsables políticos y profesionales. Se coprodujeron y difundieron varios productos accesibles visuales y de otro tipo con participantes y partes interesadas, entre ellos cortometrajes para responsables políticos y profesionales en el Reino Unido y Suecia¹, documentales en Francia, collages PhotoVoice en España y recursos de aprendizaje para tutores de inglés como lengua extranjera².

Conclusiones principales

Esta investigación ha demostrado que las familias transnacionales gestionan simultáneamente múltiples responsabilidades de cuidado y asistencia, tanto atendiendo a familiares que viven con ellas como brindando apoyo a distancia a parientes en otros países. Las oportunidades de los cuidadores y sus familiares, así como su acceso a la protección social, se ven condicionadas por las desigualdades basadas en la situación legal, la nacionalidad, la raza y la etnia, la discapacidad/enfermedad crónica, la situación socioeconómica, las desigualdades relacionadas con el idioma, el género y la generación. De hecho, las deficiencias en los sistemas de migración y asistencia, sumadas a la falta de familiares que normalmente brindarían cuidados informales, generan la necesidad de que niños y jóvenes asuman los roles de cuidadores dentro de las familias transnacionales. El trabajo que realizan niños y jóvenes como cuidadores suele ser infravalorado y pasar desapercibido, aunque puede desempeñar un papel esencial al ayudar a los padres y otros familiares a cubrir las necesidades de cuidado cuando no tienen parientes cercanos disponibles. Además, facilita el acceso a recursos de atención formal mediante el apoyo en el idioma y la mediación digital.

Nuestro análisis del contexto político demuestra que las restricciones al acceso a la asistencia social y los servicios surgen como una extensión del control de la inmigración, especialmente en los casos de Francia, España y el Reino Unido. No obstante, en los cuatro países, tanto los inmigrantes laborales como los humanitarios encuentran dificultades para asentarse a largo plazo e «integrarse» plenamente debido a la necesidad de tener que cumplir con ciertos requisitos de ingresos u otras condiciones, así como a las restricciones en los derechos sociales. Para las familias, en particular las que tienen necesidades específicas de asistencia, las políticas restrictivas de reagrupación familiar y de visados para visitas familiares, sobre todo en Francia, Suecia y Reino Unido, ponen en peligro el cuidado intergeneracional y la reciprocidad, socavando el bienestar de los miembros de la familia tanto a nivel local como transnacional.

La investigación se llevó a cabo inmediatamente después de la pandemia de COVID-19 y logró captar cómo se interrelacionaban las repercusiones físicas y mentales, económicas, sociales y emocionales de la pandemia para los inmigrantes. Estas repercusiones contribuyeron a una mayor marginación de las familias transnacionales con responsabilidades asistenciales, en particular las que tienen una situación jurídica insegura y un estatus socioeconómico bajo. La inmovilidad forzosa obligó a cambiar la organización de los cuidados, lo que se tradujo en largos períodos de separación en los que los miembros de la familia quedaban «atrapados» en otros países debido al cierre de fronteras y a la imposibilidad de viajar para ver a familiares enfermos o moribundos o asistir a funerales, lo que angustiaba a las familias.

1 Ver: [Canal de YouTube de CAREWELL Transnational Families](#)

2 Ver recursos de aprendizaje sobre [Familias transnacionales: Family Challenges](#), elaborado por Migrant English Support Hub (MESH).

La rápida transición hacia la tecnología digital como principal vía de acceso a los servicios públicos, observada especialmente en España, el Reino Unido y Suecia desde la pandemia, ha dado lugar a una capa adicional de desigualdades. La brecha digital afecta especialmente a las generaciones de más edad y a quienes tienen un bajo nivel de alfabetización o de dominio de la lengua mayoritaria en la sociedad de destino, y aumenta la dependencia de los niños y las generaciones más jóvenes. El papel de los niños en la intermediación y mediación lingüística en entornos institucionales (escuelas, hospitales) se considera especialmente problemático, ya que plantea cuestiones éticas sobre el consentimiento y la confidencialidad, así como preocupaciones sobre el impacto de tales responsabilidades en los niños.

La investigación también ha puesto de relieve varios obstáculos para acceder a una enseñanza de idiomas asequible, adecuada y de calidad. Entre ellos figuran: costes de desplazamiento, presión para progresar en los cursos de idiomas de nivel superior, horarios inflexibles debido a la escasez de recursos y coordinación ineficaz de la oferta de enseñanza de idiomas.

Se identificaron efectos negativos de la prestación de cuidados entre los participantes en ámbitos clave como la educación, el empleo y las finanzas, las relaciones familiares, la participación social, la salud y el bienestar. Estas repercusiones negativas las sufrieron principalmente las generaciones jóvenes y de mediana edad de los cuatro países del estudio, que eran las principales responsables del cuidado de los miembros de la familia.

Las investigaciones realizadas en Suecia y el Reino Unido revelaron, como cabía esperar, que los inmigrantes que realizaban un trabajo sustancial de cuidado de familiares con discapacidad o enfermedad crónica viviendo con ellos en los países de destino sufrían especialmente dichos efectos negativos. Sin embargo, los inmigrantes más jóvenes y de mediana edad en España y Francia también experimentaron impactos negativos al tener que hacer malabarismos para cuidar a distancia a familiares en otros países, junto con las funciones cotidianas de cuidado de familiares cercanos. Las mujeres y los cuidadores primarios de la generación intermedia se vieron sometidos a presiones especiales, sobre todo las que tenían que compaginar el envío de remesas con los cuidados de familiares cercanos y, en los casos de España y Francia, hacerlo a veces en condiciones de trabajo muy difíciles.

Aunque el cuidado de un familiar puede fomentar la resiliencia, estos efectos negativos de la prestación de cuidados podrían tener implicaciones significativas para las oportunidades a largo plazo y las oportunidades vitales de los cuidadores familiares transnacionales, así como para el bienestar individual y colectivo. Nuestra investigación respalda la evidencia más amplia de que los resultados negativos de la prestación de cuidados pueden afectar a los derechos económicos, sociales y culturales, la educación y las oportunidades de los cuidadores, lo que conduce a la pobreza y la reducción del empleo y los derechos de pensión (EuroCarers, 2020; APPG on Young Carers and Young Adult Carers, 2023). Estas repercusiones de la prestación de cuidados pueden ser especialmente graves entre las familias transnacionales con importantes responsabilidades de prestación de cuidados, que a menudo ya se enfrentan a dificultades económicas y a inseguridad en los países de destino. Como hemos demostrado, estas difíciles circunstancias se deben a la limitación de los derechos a la asistencia social y los recursos asistenciales; las dificultades para conseguir un empleo de larga duración; las restricciones a la movilidad por las políticas de visados y las normas de reagrupación familiar; la preocupación por el estatuto jurídico; y las barreras lingüísticas y digitales para acceder a las ayudas.

Recomendaciones políticas y prácticas

1 Nivelar las desigualdades y el trato diferenciado de los refugiados y otros inmigrantes

- en función de la situación jurídica, las vías de llegada y reasentamiento o la nacionalidad y etnia
- permitir el acceso al bienestar y la protección social tanto en los países de origen como en los de asentamiento, reconociendo los lazos familiares transnacionales

El trato diferenciado de los inmigrantes en función de su estatus legal y nacionalidad provoca desigualdades en los derechos sociales y en el acceso a la asistencia social y

otras formas de protección social dentro de los países de destino, así como entre países de Europa.

A continuación, figuran recomendaciones específicas para cada país:

España:

- Garantizar la igualdad de ciudadanía y la doble nacionalidad para todos los inmigrantes; esto permitiría a los ciudadanos transnacionales ejercer sus derechos políticos en los dos países a los que contribuyen, y facilitaría a las familias transnacionales el acceso y la combinación de recursos de protección social de más de un país para satisfacer sus necesidades de asistencia.
- Restablecer la asistencia sanitaria universal a las personas en situación legal irregular (suprimida en 2013 pero derogada formalmente por un Real Decreto aprobado en 2018. En la práctica, se sigue excluyendo a quienes se encuentran en situación irregular).
- Ampliar el IMV (Ingreso Mínimo Vital) para incluir a los inmigrantes en situación irregular, que actualmente están excluidos.

Francia:

- Garantizar que los inmigrantes sin papeles sigan teniendo acceso a la asistencia sanitaria (Ayuda Médica Estatal AME), que a menudo se ha convertido en el centro del debate político en el contexto actual y corren el riesgo de que se les retiren derechos tan básicos.
- Las familias de inmigrantes deben tener acceso a ayudas sociales en Francia si tienen vínculos en otros países, como la actual exclusión de las prestaciones sociales (p. ej., la prestación de recursos mínimos) si el progenitor pasa temporadas en el extranjero donde vive su hijo.
- Los acuerdos de seguridad social deben ampliarse a más países que representen a los países de origen de los trabajadores inmigrantes, como garantizar el acceso a la cuantía total de la pensión, en función de las cotizaciones realizadas tanto en el país de origen como en el de acogida. Esto es importante para proteger la seguridad financiera de las familias transnacionales.
- Es necesario un mayor reconocimiento de las cualificaciones y diplomas de los inmigrantes en los contextos de origen y de acogida, ya que influyen en su movilidad social y en su capacidad de integrarse en el mercado laboral tanto «aquí» como «allí».

Reino Unido:

- Igualar el sistema diferenciado de derechos sociales de los refugiados en función de la nacionalidad en respuesta a crisis particulares de desplazamiento. Esto causa dificultades y confusión al personal y a los voluntarios de las autoridades locales y de las organizaciones de inmigrantes y refugiados del tercer sector, que pueden tener diferentes flujos de financiación para diferentes grupos, a los que tienen que dirigirse para cumplir los requisitos de financiación, al tiempo que intentan abordar las desigualdades creadas por los diferentes criterios de elegibilidad.
- Reducir los costes de visados y pasaportes de los familiares.
- Agilizar y reducir el tiempo de tramitación de las solicitudes de asilo, reasentamiento humanitario, reagrupación familiar y visados, para que los miembros de una familia no estén separados tanto tiempo y puedan cumplir con sus obligaciones asistenciales.
- Levantar la restricción en torno al derecho al trabajo de los solicitantes de asilo.
- Mejorar el reconocimiento oficial de las cualificaciones profesionales obtenidas en el extranjero para facilitar la búsqueda de empleo y evitar la descualificación.
- Proporcionar representación legal adecuada a los solicitantes de asilo y a los «menores no acompañados» (niños refugiados o migrantes no acompañados).

- Proporcionar financiación a largo plazo a las autoridades locales y a las asociaciones estratégicas de migración (SMP, por sus siglas en inglés) para que presten apoyo a la integración de inmigrantes y grupos reasentados.
- Garantizar la equidad y la coherencia en la evaluación de la edad de los menores no acompañados.
- Crear en el gobierno una cultura más solidaria y compasiva con los inmigrantes, no hostil.

Suecia:

A pesar del modelo universal de prestaciones sociales, la investigación realizada en Suecia puso de manifiesto que los familiares transnacionales con necesidades y responsabilidades asistenciales a menudo se enfrentaban a desigualdades a la hora de conseguir un empleo de larga duración, lo que repercutía en su bienestar y sus oportunidades. Para ello es necesario que:

- Las agencias públicas de empleo participen más estrechamente en el seguimiento y la evaluación de los programas de prácticas para garantizar que no refuerzan las desigualdades en el mercado laboral.
- Se subvencionen los costes de obtención del permiso de conducir sueco. Esto haría más accesible el mercado laboral a los inmigrantes.

2 Ampliar la definición de «familia» en las políticas de reagrupación

- **facilitar la reagrupación familiar transnacional y la movilidad transfronteriza de los miembros de la familia extensa**
- **vía rápida en caso de necesidad asistencial**

Nuestra investigación ha hecho evidente la necesidad de ampliar la definición de «familia» en las políticas de reagrupación y de reconocer un abanico más amplio de miembros de la familia que no se limite a la familia «nuclear» inmediata, de modo que los inmigrantes puedan «apadrinar» y reunirse con sus padres, hermanos adultos, primos, sobrinos, tíos, abuelos, así como con sus hijos mayores de 18 años.

Recomendamos ampliar los criterios de elegibilidad y la definición de «familia» en todos los tipos de migración, incluidos los programas de reasentamiento y el sistema de asilo, para incluir a los hijos mayores de 18 años, padres, hermanos y otros miembros de la familia extensa, y acelerar las solicitudes cuando tengan necesidades de asistencia y cuidados. Estos cambios permitirían a esos familiares transnacionales prestar cuidados intergeneracionales e intrageneracionales culturalmente adecuados en respuesta a sus necesidades, lo que es fundamental para su bienestar.

3 Reconocer el trabajo de atención a la infancia en familias transnacionales y abordar las necesidades de apoyo de toda la familia

- **reconocer el importante papel de los niños en el lenguaje y la intermediación digital como una labor asistencial en sí misma**
- **reconocer la labor asistencial transfronteriza**

Esta investigación ha aportado pruebas relevantes del importante, y a veces sustancial, trabajo de asistencia y cuidados no remunerado que realizan niños y jóvenes para apoyar a familiares en contextos transnacionales, quienes frecuentemente requieren múltiples tipos de cuidados. Asimismo, se destacan los posibles efectos que esta carga de trabajo puede tener en el bienestar, la educación, la participación social y las futuras oportunidades de vida de estos jóvenes. Es necesaria una mayor sensibilización entre profesores, trabajadores sociales, profesionales sanitarios y otros profesionales sobre la prestación de cuidados que hacen los jóvenes en las familias transnacionales.

Además, el importante papel que desempeñan los niños en la mediación lingüística y digital debe reconocerse como una labor asistencial en sí misma, ya que pueden verse arrastrados a desempeñar estas funciones independientemente de que existan o no necesidades asistenciales específicas relacionadas con la discapacidad en el seno de las familias. La interpretación en

entornos sanitarios, sociales, educativos o jurídicos a veces resultaba estresante para los jóvenes y les preocupaba cometer errores o no entender del todo lo que se estaba diciendo. Las funciones de mediación lingüística de los niños también contravienen las directrices legales en el Reino Unido para salvaguardar a los niños (Gobierno de Su Majestad, 2023, p.15).

Aunque los jóvenes cuidadores están reconocidos como un grupo específico que puede necesitar apoyo en el Reino Unido, la mayoría de los niños y jóvenes entrevistados con responsabilidades asistenciales en familias transnacionales no habían sido reconocidos por los profesionales como jóvenes cuidadores y no estaban accediendo al apoyo necesario. Nuestra investigación apunta a la necesidad crucial de que los responsables políticos y los profesionales de Francia, España y Suecia reconozcan la cuestión del cuidado por parte de jóvenes y desarrollen estrategias para reconocer y abordar las necesidades de apoyo de los niños y jóvenes que cuidan de familiares en el seno de familias transnacionales.

La investigación ha demostrado que un enfoque de «familia completa» para apoyar a los jóvenes cuidadores debe incluir a los miembros de la familia extensa, incluidos los que no viven en el hogar inmediato, y reconocer cómo los adultos y los niños pueden estar cuidando simultáneamente a otros miembros de la familia en otros países. Es necesario un enfoque más inclusivo y flexible de la provisión de recursos asistenciales y de cuidados que reconozca los lazos familiares transnacionales y las obligaciones de cuidado más allá de las fronteras, así como la necesidad de viajar en el contexto de la movilidad global.

4 Hacer que los servicios públicos sean más accesibles, acogedores e inclusivos para los cuidadores inmigrantes y sus familias

En los cuatro países del estudio, las familias participantes y los profesionales destacaron las importantes barreras a las que se enfrentaban los familiares transnacionales con necesidades asistenciales para acceder a los servicios públicos, como la asistencia sanitaria y social, los derechos de asistencia social, la educación, incluida la enseñanza de idiomas para adultos, la vivienda y otros servicios de las autoridades locales. Entre las cuestiones específicas que deben abordarse figuran:

- **Mejorar la accesibilidad y eficacia de los servicios**
- **abordar la brecha digital**
- **ampliar los servicios de interpretación y traducción (teniendo en cuenta las sensibilidades de género y las variedades lingüísticas)**
- **ofrecer formación intercultural (vínculos familiares transnacionales, cuidados culturalmente adecuados, migración forzada e irregular)**
- **ampliar y mejorar la calidad de la enseñanza de idiomas**
- **aumentar la financiación a largo plazo, la colaboración con el sector terciario y el apoyo al mismo.**

Referencias

- All Party Parliamentary Group on Young Carers and Young Adult Carers. (2023). 'Being a young carer, you have to choose between your future and the future of the person you care for'. *Inquiry into the Life Opportunities of Young Carers and Young Adult Carers*. November 2023.
- Baldassar, L., Baldock, C. and Wilding, R. (2007). *Families Caring Across Borders. Migration, Ageing and Transnational Caregiving*. London: Palgrave
- EuroCarers. (2020). *Informal Care, Poverty and Social Exclusion*. Brussels: EuroCarers.
- Evans, R. (2025). Transnational Families. In L. Oso, N. Ribas-Mateos, and M. Moralli (Eds.) *Elgar Encyclopaedia on Global Migration*. Edward Elgar
- HM Government. (2023). *Working Together to Safeguard Children 2023. A guide to multi-agency working to help, protect and promote the welfare of children*. [Online]. Available from: https://assets.publishing.service.gov.uk/media/669e7501ab418ab055592a7b/Working_together_to_safeguard_children_2023.pdf (Accessed 12/09/24).

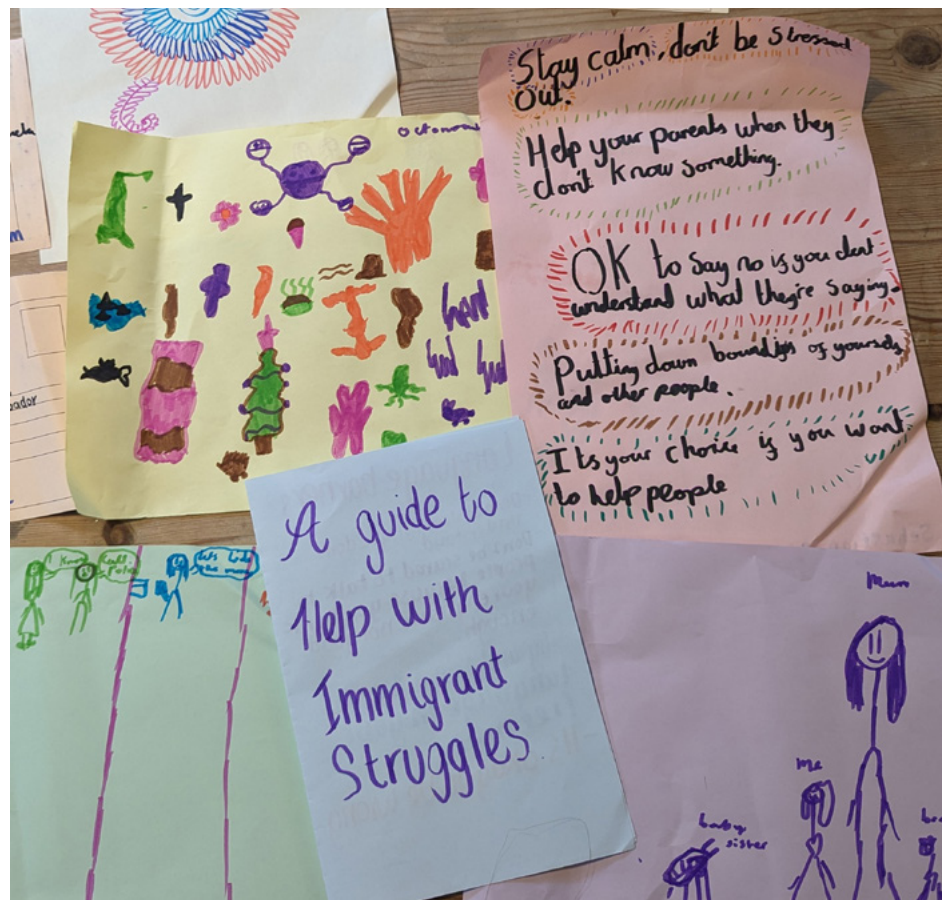
Agradecimientos

El proyecto de investigación Cuidados, desigualdades y bienestar en las familias transnacionales en Europa: un estudio comparativo e intergeneracional en España, Francia, Suecia y Reino Unido (2021-2024) contó con el apoyo del Economic and Social Research Council [Grant Ref. [ES/W001527/1](#)], FORTE Swedish Research Council for Health, Working Life and Welfare [Grant Ref. 2020-01524], Agencia Estatal de Investigación, España [Proyecto PCI2021-121924, financiado por MCIN/AEI/10/13039/501100011033 "NextGenerationEU"/PRTR], Agence Nationale de la Recherche, Francia [ANR-21-MYBL-0001-01], a través del programa **JPI Más años, mejores vidas, igualdad y bienestar entre generaciones**. Las perspectivas y opiniones expresadas son sólo las de las personas autoras y no reflejan, necesariamente, las de la Unión Europea o la Agencia Estatal de Investigación (AEI), que no pueden responsabilizarse de ellas.

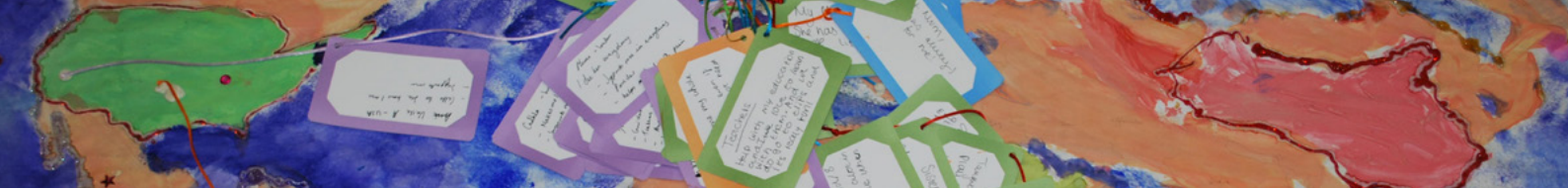
Damos las gracias a todos los familiares, investigadores comunitarios, responsables políticos y profesionales y miembros del Grupo Asesor por compartir sus experiencias y puntos de vista y participar en el proyecto.

Autores del informe: Ruth Evans, Rosa Mas Giral, Virginie Baby-Collin, Tony Capstick, Assaf Dahdah, Amrita Limbu, Sally Lloyd-Evans, Raquel Martínez-Buján, Paloma Moré, Katarina Mozetič, Laura Oso, Polina Palash, Montserrat Golías Pérez, Ingrid Jerve Ramsøy, James Simpson, Andrea Souto, Laura Suárez-Grimalt, Brigitte Suter, Domiziana Turcatti, Grady Walker.

Citar como: Evans, R., Mas Giral, R. et al, 2024. *Cuidados, desigualdades y bienestar entre familias transnacionales en Europa. Resumen del estudio comparativo intergeneracional de CareWell en España, Francia, Suecia y Reino Unido*. Universidad de Reading y Universidad de Leeds, Reino Unido. [DOI: 10.48683/1926.0011930](#).



Fotografía de una obra de arte participativa elaborada por niños participantes en la investigación sobre sus funciones como cuidadores (taller de retroalimentación, Migrant Support, Manchester, Reino Unido, 2024).



Para más información:

Descargue el informe completo, el resumen, las notas sobre políticas y otros recursos en

Las películas están disponibles en el canal de YouTube de CareWell

Los recursos de aprendizaje para tutores de ESOL producidos por Migrant English Support Hub (MESH)

Contact:

Laura Oso Casas, Universidade da Coruña: laura.oso@udc.es

Ruth Evans, Université de Reading: r.evans@reading.ac.uk

Rosa Mas Giralt, Université de Leeds: r.masgiralt@leeds.ac.uk

